

ADVERTISEMENT

MIDLAND REFINERIES CO. ANNOUNCES FOR PURCHASING THE MATERIALS AS STATED BELLOW:-

REQ.NO.	DESCRIPTION	QTY.	PRICE/ ID DINAR	عدد مرات الاعلان
3643/2012	Electrical items , instrument items & safety valves	3 items	100 000	مرة ثانية

NOTE:

- 1.THE REQ. TO BE SOLD IN IRAQI DINAR, UNRETURNABLE.
- 2.WE PREFER PRICE IN US DOLLAR CIP BAGHDAD (DAURA REFINERY) AND NOT ACCEPTABLE BY LOCAL CURRENCY FOR FOREIGN REQ.
- 3.CLOSED (TECHNICAL & COMMERCIAL) OFFERS TO BE SUBMITTED SEPARATELY BY (DHL) & ALL OFFERS THAT SEND BY E-MAIL WILL BE REFUSED.
- * ALL PAGES OF TECHNICAL & COMMERCIAL OFFER SHOULD NUMBERED WITH ATTACHMENT
4. ALL DOCUMENTS (PROFILE) AND SIMILAR CONTRACTS WHICH THEY ACHIEVED ISSUED BY GOVERNMENTAL CONTRACTS MUST BE SUBMITTED BEFORE PURCHASING THE REQ. FOR YEAR 2012 OR ENCLOSE WITH THE TECHNICAL OFFER OTHERWISE THE OFFERS WILL BE REFUSED
5. TERMS OF PAYMENT IS BY IRREVOCABLE & UN CONFIRMED LETTER OF CREDIT TO BE PAID 100% AFTER THE RECEIPT OF GOODS IN BAGHDAD COMPLETE AND AS ORDER.
6. AN UNCONDITIONAL PERFORMANCE BOND OF 5% OF TOTAL AMOUNT OF THE L/C TO BE SUBMITTED WITH THE ACCEPTED COPY IN FAVOUR OF (MIDLAND REFINERIES CO.) TO BE RELEASED AFTER THE RECEIPT OF GOODS COMPLETE AND AS ORDERED.
7. THE TOTAL VALUE DELAY PENALTY SHOULD BE APPLIED AND NOT EXCEED 10%
8. THE BID BOND SHOULD BE SUBMITTED 1% FROM THE TOTAL VALUE OF YOUR OFFER (COMMERCIAL OFFER) AS (LETTER OF GUARANTEE OR CERTIFIED CHEQUE OR BANK GUARANTEE) ORIGINAL COPY ISSUED FROM(TRADE BANK OF IRAQ, DAR ESSALAAM INVESTMENT , ALA ATIMAN , BYBLOS, MIDDLE EAST ASHUR INTERNATIONAL BANK FOR INVESTMENT, ECONOMY BANK FOR INVESTMENT & FINANCE) AND RELEASED IMMEDIATELY IN CASE THE REQUEST IS NOT AWARDED TO THE COMPANY.
THE CHEQUE & THE BANK GUARANTEE THAT ISSUED FROM AL WARKA BANK, ISLAMIC BILAD , BASRAH INTERNATIONAL BANK ARE NOT ACCEPTABLE
9. THE COMPANY MUST SUBMIT ACOVENANT ENCLOSED WITH THE TECHNICAL OFFER THAT THEY HAVE SUBMITTED ABID BOND
(ORIGINAL COPY) WITH COMMERCIAL OFFER AND (WITHOUT STATING THE AMOUNT OF THE BID BOND) OTHERWISE THE OFFER SHOULD BE NEGLECTED
10. 3% OF TOTAL VALUE OF THE PURCHASE ORDER FOR IRAQI COMPANIES ALSO IN CASE THE PAYMENT PAYABLE IN IRAQI DINAR TO BE DEDUCTED AS TAXES AND RETURN THROUGH TAXES OFFICE
11. 0.002 STAMP DUTY SHOULD BE DEDUCTED.
12. COST OF IMPORT LICENSE (205000 ID)SHOULD BE DEDUCTED .
13. ORIGIN CERTIFICATE & COMMERCIAL INVOICES SHOULD BE APPROVED BY IRAQI EMBASSY/ COMMERCIAL ATTACHED IN COUNTRY OF ORIGIN .
- 14.IT IS NECESSARY TO PRESENT AUTHORIZATION LETTER FROM THE MANUFACTURER COMPANIES CERTIFIED FROM MINISTRY OF FOREING AFFAIRS OR EMBASSY OR CONSULATE OR THE COMMERCIAL ATTACHED IN COUNTRY OF ORIGINE (ACCORDING TO THE INSTRUCTIONS OF REQUISITION OF SUPPLYING THE ESPECIAL MATERIALS).
15. THIRD PARTY INSPECTION SHOULD BE PROVIDED FROM (B.V) COMPANY .
16. ALL OFFERS AND CORRESPONDENCES SHOULD BE CLEARLY SIGNED BY GENERAL MANAGER OR HOME ARE OFFICIALLY EMPOWERED VIA POWER OF ATTORNEY OTHERWISE THE OFFERS SHOULD BE NEGLECTED
17. IN CASE THE SUPPLIER FAIL TO SUPPLY THE REQUESTED MATERIAL AS ORDERED AND ACCORDING TO TECHNICAL SPECIFICATION STATED IN THE PURCHASE ORDER OUR COMPANY HAS THE RIGHT TO DEDUCT ITS COST AT HIGHEST OFFERED PRICE SUBMITTED BY COMPETITOR IN THE TABLE OF PRICE ANALYSIS FOR SUCH ITEMS
18. CLOSING DATE IS- 27/11/2012 TILL (1) O, CLOCK (AFTER NOON)

NOTE: - YOU CANFIND THE CONDITIONS OF SUBMITTING OFFER ON
WEBSITE: www.oil.gov.iq or www.dauramrc.com

**HANAA AL-JEDDAH
TECHNICAL & ENGINEERING
BOARD MANAGER**

REQ. NO. 3643/2012

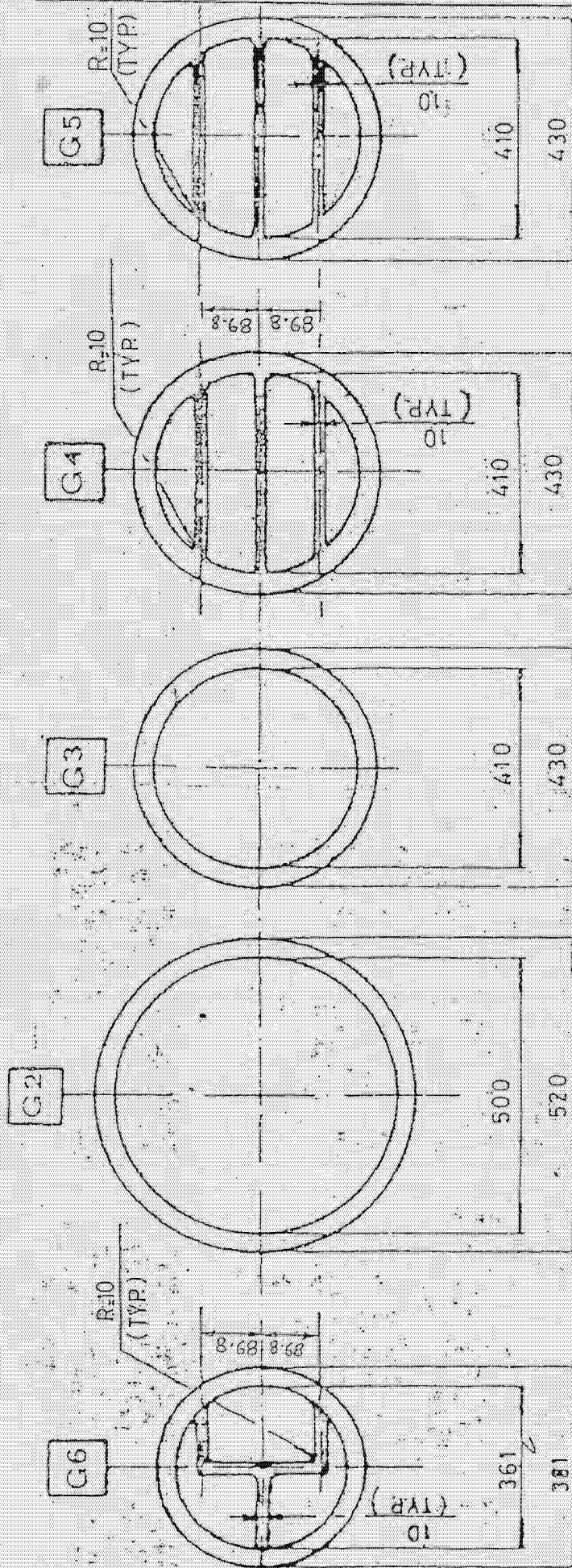
1- Electrical Items :-

Item	Specification	Qty.
1-	Start- stop , push- button inside Explosion – proof Enclosure (EX)	12
2-	Ampere meter with suitable current transformer inside Explosion – proof Enclosure (EX), with the following ratings :	10
	(0-1000) A	2
	(0 – 50) A	4
	(0 – 60) A	2
	(0 – 100) A	2
3-	XLPE power cable , armoured ,3 core , 380 V , with the following size :	
a-	3 X 95 mm ²	300 m
b-	3 X 10 mm ²	1000 m
c -	3 X 16 mm ²	275 m
4-	XLPE control cables , armoured , (7 core X 2.5 mm ²)	1500 m
5-	Motors control center (MCC) Inside suitable panel weather proof with MCCB 630 Ampere and which contents eleven starters , *one of them to operate the lighting of the unit or project with rating 30 A, three phase , and the another (10 starters) to operate all the motors with the following different load :	
a-	motor with load (164 A)	2
b-	motor with load (4.5 A)	2
c-	motor with load (6.4 A)	2
d-	motor with load (8.8 A)	2
e-	motor with load (15 A)	2
- Any starter which used to operate The Motor included the following devices :-		
a-	MCCB with over current protection	1
b-	Fuses for power	3
c-	Fuse for control	1
d-	Main contactor	1
e-	Suitable over load	1
6-	Double flourecent with base , type Explosion proof (Ex.)	30
7-	Coppered rods with complete accessories using for earthing system with length (3M) for each road	6

8-	bare wire $1 \times 70 \text{ mm}^2$	150 m
9-	Single wire (XLPE) , non armoured , $1 \times 10 \text{ mm}^2$	100 m
10-	Power cable for lighting , XLPE, armoured , $3 \times 16 \text{ mm}^2$	150 m
11-	Control cable for lighting , armoured , $2 \times 2.5 \text{ mm}^2$	250 m
12-	Carbon- Steel conduite with diameter 2" with length 4 m	14

* Complete starter to operate the lighting for the project , all devices inside the starter with rating 30 Ampere built in with panel (MCC) , NO. (1) .

GASKET



GASKET

NOTES:

- * MATERIAL OF ALL GASKET C.S.-ASBESTOS JACKETED
- * THE DRAWING AND ALL DIMENSIONS ARE TAKEN FROM MAIN DRAWING NO. DIS. 1520-4461 REV.1
- * ALL DIMENSIONS ARE IN MM

Drawing No. 2-

2-Instrument Items:-

Sr.	Device Description	Q.TY												
1	Electric smar controller with RS-485 module for communication with scada software. Model: CD600. Power supply: 24VDC max. Output Current: 4-20 mA to Transducer for all Loop with 24VDC. Two Signal Alarm For each Loop. Output Voltage: 24 VDC To Transmitter. External Voltage: 1-5 VDC For all Loops. Number of loop: 4 loops. Front View With Three Variable PV,SP & MV in percentage and Digital reading. <table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">Notes: With</th><th>Q.TY</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td><td>operation & maintenance instructions manual (English)</td><td>1</td></tr> <tr> <td>2</td><td>CD program</td><td>1</td></tr> <tr> <td>3</td><td>special data cable between smar and PC</td><td>1</td></tr> </tbody> </table>	Notes: With		Q.TY	1	operation & maintenance instructions manual (English)	1	2	CD program	1	3	special data cable between smar and PC	1	8
Notes: With		Q.TY												
1	operation & maintenance instructions manual (English)	1												
2	CD program	1												
3	special data cable between smar and PC	1												
2	Paperless Recorder. LCD touch panel. Measurement data and other various parameters set screen. Input measured: 12 channels for input type (thermocouple, Resistance, DC voltage (0-5) & (0-10), & current). Power supply: 110-220 VAC, Frequency: 50/60 Hz. Capacity of memory: memory internal Or SD card capacity.	4												
3	Electric indicator Power supply: 110-220 VAC Input signal: 4-20mA	6												
4	Electric smart differential pressure Transmitter with manifold And . Analog receiver gauge (Explosion Proof). Adjustment by HHC. Power supply: 24VDC. Output: (4-20 mA). Range: (0-5000 mmH₂O). Electric connection: (1/2" NPT). Process connection: (1/2" NPT).	5												

5	Electric smart differential pressure Transmitter with manifold And Analog receiver gauge (Explosion Proof). Adjustment by HHC. Power supply: 24VDC. Output: (4-20 mA). Range: (0-10000 mmH₂O). Electric connection: (1/2" NPT). Process connection: (1/2" NPT).	3
6	Electric smart pressure Transmitter With Analog receiver gauge (Explosion Proof). Adjustment by HHC. Power supply: 24VDC. Output: 4-20 mA. Range: (0-14 Kg/Cm²). Electric connection: (1/2" NPT). Process connection: (1/2" NPT).	3
7	I/P Converter (Explosion Proof). Supply: 24VDC. Input: 4-20mA. Output: (3-15) PSI. Electric connection: (1/2" NPT). Process connection: (1/4" NPT).	8
8	Electric smart remote seal transmitter with Analog receiver gauge (Explosion Proof). Adjustment by HHC. Power supply 24VDC. Output (4-20 mA). Range (0-1250 mmH₂O). Electric connection (1/2" NPT). Capillary : 5 meters.	7
9	Dial thermometer with thermowell Range: 0-100 C°. Process connection: 1/2" NPT, Dial size: 100 mm. Stem material: 304 ST. ST. Thermowell dimension; Length: 6", connection: 3/4" * 1/2".	4
10	Pressure gauge Range: 0-40 Kg/Cm². Process connection: 1/2" NPT, Dial size 100 mm. Bourdon tube material: ST. ST.	6

11	Pressure gauge Range: 0-60 Kg/Cm ² . Process connection: 1/2" NPT, Dial size 100 mm. Bourdon tube material: ST. ST.	6
MANUFACTUR: WEST EUROP		WITH: CERTIFICATE

Sr.	description	Q.Ty
12	<u>Glass gauge Complete</u> Type: reflex Plug cock: off-set cocks Straight body cock: ball check-yes Gauge cocks-body union: nipple Valve of: drain External protection: metallic Liquid: water Temperature normal (C°): 40 Ambient temperature (C°): 65 Pressure normal (kg/Cm ²): 22.5 Pressure operational (kg/Cm ²): 27 Center to center distance (mm): 1550 Cut: 3 glassiness sections Flanges connection: 1" ANSI 150 facing RF Body & wetted parts: S.S Gauge cock body: S.S Gauge cock trim: 316 S.S Gauge cocks gasket: Grafoil	1
13	<u>Glass gauge Complete</u> Type: reflex Plug cock: off-set cocks Straight body cock: ball check-yes Gauge cocks-body union: nipple Valve of: drain External protection: metallic Liquid: Caustic Temperature normal (C°): 40 Ambient temperature (C°): 65 Pressure normal (kg/Cm ²): 21.5 Pressure operational (kg/Cm ²): 27 Center to center distance (mm): 1550 Cut: 3 glassiness sections Flanges connection: 1" ANSI 150 facing RF Body & wetted parts: S.S Gauge cock body: S.S Gauge cock trim: 316 S.S Gauge cocks gasket: Grafoil	1

14	<u>Glass gauge Complete</u> Type: reflex Plug cock: off-set cocks Straight body cock: ball check-yes Gauge cocks-body union: nipple Valve of: drain External protection: metallic Liquid: Hydrocarbon Temperature normal (C°): 45 Ambient temperature (C°): 65 Pressure normal (kg/Cm ²): 7.8 Pressure operational (kg/Cm ²): 10 Center to center distance (mm): 1420 Cut: 3 glassiness sections Flanges connection: 1" ANSI 150 facing RF Body & wetted parts: S.S Gauge cock body: S.S Gauge cock trim: 316 S.S Gauge cocks gasket: Grafoil	1
15	<u>Glass gauge Complete</u> Type: reflex Plug cock: off-set cocks Straight body cock: ball check-yes Gauge cocks-body union: nipple Valve of: drain External protection: metallic Liquid: Hydrocarbon Temperature normal (C°): 45 Ambient temperature (C°): 65 Pressure normal (kg/Cm ²): 7.8 Pressure operational (kg/Cm ²): 10 Center to center distance (mm): 1625 Cut: 4 glassiness sections Flanges connection: 1" ANSI 150 facing RF Body & wetted parts: S.S Gauge cock body: S.S Gauge cock trim: 316 S.S Gauge cocks gasket: Grafoil	1

16	<u>Glass gauge Complete</u> Type: reflex Plug cock: off-set cocks Straight body cock: ball ckeck-yes Gauge cocks-body union: nipple Valve of: drain External protection: metallic Liquid: C_3C_4 Temperature normal (C^o): 40 Ambient temperature (C^o): 65 Pressure normal (kg/Cm^2): 20 Pressure operational (kg/Cm^2): 25 Center to center distance (mm): 1805 Cut: 3 glassines sections Flanges connection: 1" ANSI 150 facing RF Body & wetted parts: S.S Gauge cocke body: S.S Gauge cocke trim: 316 S.S Gauge cocks gasket: Grafoil	1
17	<u>Glass gauge Complete</u> Type: reflex Plug cock: off-set cocks Straight body cock: ball ckeck-yes Gauge cocks-body union: nipple Valve of: drain External protection: metallic Liquid: Caustic Temperature normal (C^o): 40 Ambient temperature (C^o): 65 Pressure normal (kg/Cm^2): 1.5 Pressure operational (kg/Cm^2): 5 Center to center distance (mm): 1460 Cut: glassiness sections Flanges connection: 1" ANSI 150 facing RF Body & wetted parts: S.S Gauge cocke body: S.S Gauge cocke trim: 316 S.S Gauge cocks gasket: Grafoil	1
Manufacture : West Europe , USA, Japan		WITH CERTIFICATE

Sr.	Descriptions	Q.TY
18	<u>Level switch complete</u> Switch : Mechanisms limit switch Switch Action: SPDT micro switch, rated 0.4Amps at 120v D.C. Housing: EXPL. PRF. Liquid : Hydrocarbon , over water SP. GR. : 0.513 , 1.0 Constr. Class : 1 B.D: GR DIV : 2 Pressure operation (kg/cm²) : 12.0 Temperature operation (C°) : 65 Ambient (C°) : 65 Connection position : LF= Side & Bottom Electric connection : 1" NPT Process connection : 1" NPT Distance between High and Low (mm) : 242 Width of chamber (mm) : 0168 SENSOR: FLOT	1
	<u>Level switch complete</u> Switch : Mechanisms limit switch Switch Action: SPDT micro switch, rated 0.4Amps at 120v D.C. Housing: EXPL. PRF. Liquid : Caustic SP. GR. : 1.1 Constr. Class : 1 B.D GR DIV : 2 Pressure ATM. Temperature operation (C°) : 30 Ambient(C°):65 Connection position : LF= Side & Bottom Electric connection : 1" NPT Process connection : 1" NPT Distance between High and Low (mm) : 222 Width of chamber (mm) : 0114 SENSOR: FLOT	2
MANUFACTURE: WEST EUORP, USA WITH CERTIFICATE		

Sr.	Descriptions	Q.TY
27	Armored signal cable, shield, Pairs: 20 (different numbers among any wire). Wire Size: 1.5mm ² .	1000 meters
28	Armored signal cable, shield, Pairs: 1 only (different numbers and color between wire). Wire Size: 1.5mm ² .	1000 meters
29	Junction box, water and explosion proof Dimensions (Cm):50*30*15. With 16 NOS hole size: 1/2"	3
30	Cable gland st. steel Size: 1/2" NPT	200
31	Try cable With cover. Width: 10 Cm & height: 30Cm.	200 meters
32	Try cable With cover. Width: 10 Cm & height: 15Cm.	200 meters
33	Stainless steel tube size 1/2" OD	100 meters
34	Copper tube size 1/4" OD	200 meters
35	Stainless steel adapter Size: 1/2"*1/2"	20
36	Brass adapter Size:1/4"OD*1/4"API stud coupling	40
37	Ferule 4FF4 brass Size: 1/4"	40
38	Ferule 4BF4 brass Size: 1/4"	40
39	Teflon tape P.T.F.E tape thread seal	10
40	rubber tape roll	10
41	Gate valve 800# scrod C.S. Size:1/4"	20
42	Gate valve 800# scrod C.S. Size:1/2"	20
43	Gate valve 150# scrod brass. Size:1/4"	20

44	Gate valve 150# scrod brass. Size: 1/2"	20
45	Union st. st. Size: 1/2" OD	20
46	Union elbow st. st. Size: 1/2"	20
47	Stud coupling St. St. Size: 1/2" * 1/2"	20
MANUFACTURE: WEST EUROP, USA, JAPAN		

3- DATA SHEET FOR SAFETY VALVES

GENERAL				
VALVE NO.	PSV 316	PSV 317 A	PSV 317 B	PSV 318
UNCHARGED FLUID	WATER	HC	HC	HC
SET PRESSURE $\text{kg/cm}^2 \cdot \text{g}$	5.3	32	11	32
BACK PRESSURE $\text{kg/cm}^2 \cdot \text{g}$	ATM	1.05	1.05	1.05
CALCULATION DATA				
CALCULATION CODE	API	API	API	API
CONTROLLING	THERMAL	FIRE	FIRE	FIRE
EMERGENCY	EXPANS.			
ACCUMULATION %	25	20	20	20
TEMPER.				
NORMAL/RELIEVING ($^{\circ}\text{C}$)	45 / 45	40 / 132	40 / 132	40 / 132
FLOW RATE KG/HR		20150	20150	10351
FEATURES				
CALCULATED AREA (Sq. in)		.88	.88	.453
No. of valves	1	1	1	1
Flange inlet/outlet	3/4" NPT / 1" NPT	2 1/2" / 4"	2 1/2" / 4"	1 1/2" / 2 1/2"
Rating - facing flanges inlet/outlet		300 #RF / 150 # RF	300 #RF / 150 # RF	300 #RF / 150 # RF
MATERIALS				
Body	C.S.	C.S.	C.S.	C.S.
Nozzle & seat	AISI 316	AISI 316	AISI 316	AISI 316
Stem	AISI 316	AISI 316	AISI 316	AISI 316
Gasket and ring	AISI 316	AISI 316	AISI 316	AISI 316
Spring	C.S.	C.S.	C.S.	C.S.
Trim	AISI 416	AISI 416	AISI 416	AISI 416
ACCESSORIES				
Open or closed bonnet	CLOSED	CLOSED	CLOSED	CLOSED
Lever plan or packed	PACKED	PACKED	PACKED	PACKED
Test gag	YES	YES	YES	YES
MANUFACTURER				
	Crosby	Crosby	Crosby	Crosby
	Dresser-	Dresser-	Dresser-	Dresser-
	Consolidated	Consolidated	Consolidated	Consolidated
	Leser	Leser	Leser	Leser
	Tyco	Tyco	Tyco	Tyco

Origin :- West Europe – U.S.A – Japan

- 1- Certificate of origin
- 2- Mill Certificate
- 3- Dimensions check

شركة مصافي الوسط

M.R.C

شروط تقديم عروض الطلبات الاستيرادية

CONDITIONS FOR PRESENT IMPORT REQUISITIONS TENDERS

1. PAYMENT : BY IRREVOCABLE UNCONFIRMED AND UNTRANSFERABLE LETTER OF CREDIT (L/C) TO BE PAID 100% AFTER RECEIPT OF MATERIAL COMPLETE AND AS ORDERED , THE ABOVE PERCENTAGE CAN BE CHANGED AGAINST BANK GUARANTEE , CONFIRMATION CHARGES TO BE BORNE BY SUPPLIER (SECOND PARTY) IF REQUESTED OR BY WIRE TRANSFER - WE CAN PAY IN IRAQI DINAR AND EQUAL THE VALUE OF THE PURCHASE ORDER FOR IRAQI COMPANIES ALSO IN CASE OF THE COMPANY (SECOND PARTY) REQUEST THAT INSTEAD OF L/C AND HAS (ACCOUNT NUMBER) INSIDE IRAQ.	١- شروط الدفع المعتمدة لدينا / اعتماد مستندي غير قابل للنقض او التحويل وغير مثبت وتطلق المستحقات ١٠٠% بعد استلام المواد كاملة ومطابقة ويمكن الاتفاق على نسب اخرى مقابل ضمانات وتحمل المجهز مصاريف تثبيت الاعتماد في حالة طلبه ان يكون الاعتماد مثبت او حوالة مصرفية - يمكن دفع المبالغ بما يعادل مبلغ امر الشراء بالدينار العراقي للشركات العراقية او الشركات التي ترغب بذلك وبدون فتح اعتماد في حالة توفر حساب مصرفي داخل العراق .
2. SUPPLIER (SECOND PARTY) MUST SUBMIT A BID BOND 1% OF TOTAL VALUE OF HIS OFFER (BANK GUARANTEE , LETTER OF GUARANTEE OR APPROVED CHECK) (ORIGINAL COPY) WITH THE COMMERCIAL OFFER THE BID BOND SHOULD BE RELEASED IN CASE OF NOT AWARDING THE REQUISITION AND TO BE CONFISCATED IF SUPPLIER (SECOND PARTY) NOT BE BOND REGARDING HIS OFFER AFTER INFORMING THE AWARDING AND TO BE NEGLECT THE OFFER IF SUPPLIER NOT BE SUBMITTED THE BID BAND 3. DELIVERY PERIOD SHOULD BE EXACTLY SHOWN.	٢- يقدم المجهز تامينات اولية مقدارها (١%) من قيمة العطاء (خطاب ضمان او صك مصدق او كفالة مصرفية) (نسخة اصلية) ويوضع في العرض التجاري ويتم اطلاق هذه التامينات في حالة عدم الاحالة عليه وتصار در في حالة عدم التزامه بالعرض بعد تبليغه بالاحالة ويهمل العرض في حالة عدم تقديم التامينات الاولى ٣- يتم تحديد فترة التجهيز ولاتقبل عبارة (من – الى)
4. WE PREFER PRICES IN US DOLLAR AND CIP BAGHDAD (MIDLAND REFINERY COMPANY)	٤- يفضل تقديم العروض بعملة الدولار واصل بغداد (شركة مصافي الوسط)
5. IN CASE OF PARTIAL SHIPMENT , NUMBER OF SHIPMENTS AND QTY TO BE MENTIONED IN THE OFFER AND TO BE SUPPLIED WITHIN DELIVERY PERIOD , PAYMENT WILL BE EFFECTED AFTER RECEIPT OF EACH SHIPMENT COMPLETE AND AS ORDERED .	٥- في حالة تجزئة الشحن يثبت ذلك في العرض مع تحديد عدد الشحنات وكمياتها ضمن فترة التجهيز وتدفع قيمة كل شحنة بعد استلامها كاملة ومطابقة
6. SUPPLIER (SECOND PARTY) BEAR THE RESPONSIBILITY OF THE INSURANCE OF THE MATERIAL TILL RECEIPT AT BUYER S SITE (FIRST PARTY) . UNLESS THERE IS ANOTHER AGREEMENT MENTIONED IN THE CONTRACT	٦- يتحمل البائع مسؤولية التامين على البضاعة لحين وصولها الى المشتري الا اذا كان هناك اتفاق اخر يثبت في العقد
7. TWO OFFERS TECHNICAL & COMMERCIAL IN SEPARATED ENVELOPES SHOULD BE SUBMITTED, - REQ NO. , NAME OF SUPPLIER, CLOSING DATE SHOULD BE STATED, - IF THE TWO OFFERS ABOVE PUT IN ONE ENVELOPE BOTH OF THEM WILL BE REJECTED. ALSO OPEN OFFERS ARE REJECTED, TECHNICAL - SPECIFICATIONS SHOULD BE STATED CLEARLY.	٧- يقدم عرضان منفصلان / تجاري وفني يثبت على غلاف كلاهما رقم الطلبية / اسم المجهز/ تاريخ الغلق وتكون المواصفات الفنية مفصلة وموقعة من قبل المجهز ويهمل العرض في حالة وضع التجاري والفني في ظرف واحد ولاتقبل العروض المكشوفة

8. THE NOT AS ORDERED OFFERS SHOULD BE DISREGARDED	٨- تهمل العروض الغير مطابقة للمواصفات
9. TECHNICAL INQUIRIES SHOULD BE EXECUTED BEFORE THE CLOSING DATE	٩- يمكن للمجهزين ان يرسلو استفساراتهم الفنية قبل تاريخ الغلق
10. OFFERS CANNOT BE ACCEPTED AFTER THE CLOSING DATE, CLOSED OFFERS TO SENT BY POST OR BY D.H.L ARE ACCEPTED AND SHOULD BE PUT TOGETHER WITH THOSE WHICH WERE BROUGHT BY HAND IN THE FOREIGN OFFERS BOX IN RECEPTION SECTION WITHIN THE CLOSING DATE PERIOD.	١٠- تهمل العروض التي ترد بعد تاريخ الغلق وتقبل العروض التي ترسل مغلقة بالبريد او D.H.L وتوضع مع العروض التي ترد باليد في صندوق استعلامات الشركة
11. OFFERS FOR MORE THAN ONE REQ. IN ONE ENVELOPE WILL BE REJECTED	١١- لايجوز وضع عروض لاكثر من طلبية في ظرف واحد حيث سيتم اهلها
12. PRICES TO BE FINAL NOT NEGOTIABLE AND OUR COMPANY IS NOT OBLIGED TO ACCEPT THE LOWEST PRICES .	١٢- الاسعار نهائية وغير قابلة للتفاوض وشركتنا غير ملزمة بقبول اوطا العروض
13. THE AWARD SHOULD BE IN FAVOR OF THE COMPANY WHICH SENT THE OFFER . BENEFICIARIES NAME CANNOT BE CHANGED	١٣- الاحالة تكون باسم الشركة التي قدمت العرض ولايجوز تغيير اسم المستفيد
14. SAMPLES IF REQUESTED SHOULD BE SENT AND RECEIVED WITHIN THE CLOSING DATE PERIOD	١٤- في حالة طلب النماذج فتقدم خلال فترة الغلق
15. OUR COMPANY HAS THE RIGHT OF ASSIGNING WHOLE OR PARTIAL TO MORE THAN ONE SUPPLIER	١٥- يمكن لشركتنا الاحالة على اكثر من مجهزة
16. REQUISITION SHOULD BE BOUGHT WITHIN CLOSING DATE PERIOD . THE RECEIPT SHOULD BE PUT IN THE TECHNICAL OFFER . COMPANIES WHICH ARE REQUESTED DIRECTLY BY US ARE EXEMPTED BUYING THE REQUISITION	١٦- يتم شراء الطلبية خلال فترة الغلق ويوضع وصل الشراء مع العرض الفني / وتعفى الشركات التي تتم مفاتها من قبلنا من هذا الشرط
17. THE COMPANY MUST PRESENT AUTHORIZATION FROM THE MANUFACTURER AND TO BE APPROVED BY THE IRAQ EMBASSY IN THE MANUFACTURER COUNTRY TO SUPPLY THE REQUESTED MATERIAL	١٧- تقدم الشركة ما يؤيد بانها مخولة من قبل المصنع بتجهيز المواد ويكون التحويل مصدقا من السفارة العراقية في بلد المصنع
18. ALL OFFERS AND CORRESPONDENCES SHOULD BE CLEARLY SIGNED BY GENERAL MANAGER OR WHOM ARE OFFICIALLY EMPOWERED VIA A POWER OF ATTORNEY	١٨- يقوم المجهزة بتثبيت اسم المدير العام للشركة او من يخولهم في العروض والمراسلات وبشكل واضح ورسمي
19. OFFERS AND OTHERS CORRESPONDENCES TO BE IN OFFICIAL PAPERS OF THE MANUFACTURER COMPANYS	١٩- تقدم العروض والمراسلات على اوراق الشركات المصنعة

20 . COMPANIES WHICH ARE NOT REGISTERED IN OUR VENDERS LISTS MUST SEND ALL THE NECESSARY DOCUMENTS FOR REGISTRATION PURPOSES BEFORE PURCHASING THE REQUISITION WITH ANEW QUITTANCE ISSUED FROM GENERAL ASSEMBLY OF TAXES OR ENCLOSE WITH THE TECHNICAL OFFER OTHERWISE THE OFFER WILL BE REFUSED	٢٠- ترسل الشركات الغير مسجلة لدينا / كافة المستمسكات المطلوبة لغرض تدقيقها واعتمادها قبل شراء الطلبية مع براءة ذمة حديثة صادرة من الهيئة العامة للضرائب قسم الشركات او ترفق المستمسكات مع العرض الفني المقدم في حالة عدم تقديمها سابقا وبخلافه تهمل العروض .
21 SUPPLIER (SECOND PARTY) SUBMIT A PERFORMANCE BOND 5% OF TOTAL VALUE OF THE CONTRACT AS SOON AS THE ACCEPTED COPY OF THE CONTRACT IS SIGNED TO MAKE THE L/C OPERATIVE VALID ONE MONTH AFTER THE DELIVERY PERIOD AND NOT RETURN UNLESS ACCEPTANCE FROM BUYER S (FIRST PARTY) - THE PERFORMANCE BOND SHOULD BE CONFISCATED IN CASE OF NOT SUPPLYING THE ORDER .	٢١- يقدم المجهز كفالة حسن اداء بنسبة ٥% من الكلفة الكلية للعقد حال توقيع امر الشراء كشرط لتفعيل الاعتماد وتبقى الكفالة نافذة لمدة شهر بعد فترة التجهيز ولايجوز سحبها الا بموافقة المشتري ويتم مصادرتها في حالة عدم الالتزام بتنفيذ العقد
22 . HE COMPANY'S ADDRESS (COUNTRY, CITY, STREET, NO. E-MAIL, TEL-NO.) SHOULD BE CLEARLY SHOWN. ALSO NAME AND ADDRESS OF THE BANK WHICH SUPPLIERS DEALING WITH (CORRESPONDENCE BANK) SWIFT CODE, ACCOUNT NO. AND E-MAIL. NO.	٢٢- على مقدم العرض بيان عنوانه الكامل (الدولة ، المدينة، الشارع، البناية ، العنوان البريدي ، الهاتف) وكذلك اسم وعنوان المصرف الذي يتعامل معه (المصرف المراسل) مع SWIFT CODE ورقم الحساب وعنوان البريدي
23 COUNTRY OF ORIGIN SHOULD BE ACCURATELY MENTIONED . STATING COUNTRY OF ORIGIN SUCH AS (ASIAN OR EUROPEAN) IS NOT ACCEPTABLE, - AFTER CONTRACTING ANY CHANGE OF COUNTRY OF ORIGIN ARE NOT ALLOWED - THE ROUTE OF SHIPMENT, PORT OF SHIPMENT , ENTRY POINT SHOULD BE MENTIONED , IN ORDER TO GET CUSTOMS EXEMPTION LETTER	٢٣- تحدد بالحد المنشأ البضاعة بشكل محدد (لايحوز ذكر المنشأ اوروبي او اسيوي فقط) وعند اصدار العقد لايحوز التغيير على منشأ البضاعة ويتم الالتزام بالمنشأ والمصنع عند التجهيز مع تحديد طريقة وميناء الشحن ونقطة الدخول لغرض الحصول على كتاب الاعفاء الكمركي
24 OFFERS SHOULD BE VALID 120 DAYS FROM THE CLOSING DATE AND CAN BE EXTENDED BY THE ACCEPTANCE OF BOTH PARTIES.	٢٤- يفضل ان تكون العروض نافذة لمدة ١٢٠ يوم من تاريخ غلق المناقصة / ويمكن تمديدتها باتفاق المشتري والبائع
25 A FINE (DELAY PENALTY) SHOULD APPLIED AGAINST THE SUPPLIER (SECOND PARTY) NOT MORE THAN 10% OF TOTAL VALUE IN CASE OF NOT SUPPLYING THE REQUESTED MATERIAL WITHIN DELIVERY DATE STATED IN THE CONTRACT . ACCORDING TO THE FACTOR BELLOW PENALTY PER DAY = <u>TOTAL VALUE OF THE PURCHASE ORDER</u> DELIVERY PERIOD (DAYS)	٢٥- تفرض غرامة تاخيرية على المجهز لانتجاوزه اقل نسبة ١٠% من مبلغ عقد في حالة عدم تجهيز المواد بفترة التجهيز المثبتة في العقد ووفقاً للمعادلة الآتية الغرامات لليوم الواحد = $\frac{\text{مبلغ العقد}}{10} \times \%$ مدة العقد (يوم)
26 SUPPLIER (SECOND PARTY) BEAR ADMINISTRATIVE CHARGES OF 20% OF TOTAL VALUE OF THE CONTRACT OR FROM THE UN EXECUTED PART VALUE IF HE FAILS TO FULFILL HIS CONTRACTUAL OBLIGATION FULLY OR PARTIALLY	٢٦- يتحمل البائع (المجهز) التبعات الادارية في حالة قيام المشتري بتنفيذ العقد بسبب عدم التزام البائع بتنفيذ هذه (او جزء منه) وبنسبة ٢٠% من قيمة العقد او قيمة الجزء الغير منفذ
27 IRAQI LAWS SHOULD BE APPLIED IF THERE WILL BE A DISPUTE BETWEEN THE BOTH PARTIES AND THE DISPUT TO BE UNDER THE IRAQI JUDGEEMENT	٢٧- تطبق القوانين والتعليمات المعمول بها في العراق في حالة وقوع منازعات او في كل مالم يرد به نص ويكون النزاع خاضعاً لولاية القضاء العراقي

28	3% FROM TOTAL VALUE OF L/C TO BE DEDUCTED AS TAXES AND RETURN THROUGH TAXES OFFICE FOR IRAQI COMPANIES OR IN CASE THE PAYMENT PAYABLE BY IRAQI DINAR ALSO FOR FOREIGN COMPANIES THAT YOU HAVE REGISTERED IN IRAQ OR HAVE BUREAU FOR FOLLOW UP	٢٨- تستقطع نسبة ٣% كامانات ضريبية وتعاد من خلال الهيئة العامة للضرائب بعد تقديم ما يثبت سلامة موقفهم بالنسبة للشركات العراقية او في حالة الدفع بالدينار العراقي كذلك بالنسبة للشركات الاجنبية المسجلة في العراق او وجود مكتب لمتابعة الاعمال
29	0.002 FROM TOTAL VALUE TO BE DEDUCTED AS STAMPS CHARGES	٢٩- ٠.٠٠٠٢ من الكلفة الكلية تستقطع كرسوم طابع
30	THE ACT 56 .1977 (DEBTS COLLECTION GOVERNMENTAL) SHOULD BE APPLIED REGARDING THE FINANCAIL DESERING SECOND PARTY .	٣٠- يطبق قانون تحصيل الديون الحكومية رقم ٥٦ لسنة ١٩٧٧ بأن المستحقات المالية تترتب لشركتنا بذمة الطرف الاخر
31	THE ORIGIN CERTIFICATE TO BE SUBMITTED FROM THE MANUFACTURER AND APPROVED BY (IRAQI EMBASSY IN THE COUNTRY OF ORIGIN) IN CASE OF REQUESTED BY US	٣١ - تقدم شهادة منشأ من الشركة المصنعة للمواد وتكون مصدقة من قبل السفارة العراقية في بلد المنشأ في حالة طلب تقديمها من قبلنا
32	THE PAGES OF THE TECHNICAL AND COMMERCIAL OFFERS SHOULD BE NUMBERED WITH ATTACHMENT	٣٢- يتم ترقيم صفحات العطاء (الفني والتجاري) وكذلك المرفقات ان وجدت